

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

28 juin 2011

**PROPOSITION DE LOI**  
**portant création d'un tribunal**  
**de la famille et de la jeunesse**

AMENDEMENTS

N° 113 DE MME **MARGHEM ET CONSORTS**  
(sous-amendement à l'amendement n° 102)

Art. 248

**Dans le texte proposé, faire précéder la deuxième phrase par les mots "En cas d'application de l'article 76, alinéa 2,".**

JUSTIFICATION

Voir la justification du sous-amendement à l'amendement n° 95.

N° 114 DE MME **MARGHEM ET CONSORTS**  
(sous-amendement à l'amendement n° 101)

Art. 237

**Dans le texte proposé, faire précéder la deuxième phrase par les mots "En cas d'application de l'article 76, alinéa 2, et"**

Documents précédents:

Doc 53 **0682/ (2010/2011)**:  
001: Proposition de loi de M. Brotcorne et Mme Becq.  
002 à 005: Addenda.  
006: Avis du Conseil d'État.  
007 à 010: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 juni 2011

**WETSVOORSTEL**  
**betreffende de invoering**  
**van een familie- en jeugdrechtbank**

AMENDEMENTEN

Nr. 113 VAN MEVROUW **MARGHEM c.s.**  
(subamendement op amendement nr. 102)

Art. 248

**In de voorgestelde tekst, de tweede zin doen beginnen met de woorden "Bij toepassing van artikel 76, tweede lid, en".**

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het subamendement op amendement nr. 95.

Nr. 114 VAN MEVROUW **MARGHEM c.s.**  
(subamendement op amendement nr. 101)

Art. 237

**In de voorgestelde tekst, de woorden "De rechter brengt" vervangen door de woorden "Bij toepassing van artikel 76, tweede lid, brengt de rechter".**

Voorgaande documenten:

Doc 53 **0682/ (2010/2011)**:  
001: Wetsvoorstel van de heer Brotcorne en mevrouw Becq.  
002 tot 005: Addenda.  
006: Advies van de Raad van State.  
007 tot 010: Amendementen.

## JUSTIFICATION

Voir la justification du sous-amendement à l'amendement n° 95.

N° 115 DE MME MARGHEM ET CONSORTS  
(sous-amendement à l'amendement n° 100)

Art. 168/1 (*nouveau*)

**À l'article 168/1 proposé, apporter les modifications suivantes:**

**a) insérer les mots "et en cas d'application de l'article 76, alinéa 2," entre les mots "En matière familiale" et les mots "il s'agit de";**

**b) au point b), remplacer le texte proposé par les alinéas suivants:**

*"En matière familiale, le tribunal de la famille doit, à l'audience d'introduction, dans toutes les matières où les parties sont capables de transiger, informer celles-ci de la possibilité de résoudre leur litige par le biais de la médiation, ou en cas d'application de l'article 76, alinéa 2, ou de tout autre mode alternatif de résolution des conflits. En cas d'application de l'article 76, alinéa 2, à la demande des parties, ou si le magistrat le juge opportun, le dossier est alors renvoyé à la chambre de conciliation du tribunal de la famille, sur la base des articles 661 et suivants du Code judiciaire.*

*Tout au long de l'instance, les parties ou le magistrat ont la possibilité à n'importe quel moment de solliciter le renvoi de leur cause devant la chambre des conciliations.*

*Si les parties parviennent à un accord total ou partiel, cet accord est homologué par la chambre de conciliation. À défaut d'accord, ou en cas d'accord partiel, la chambre de conciliation renvoie, sur la base des articles 661 et suivants du Code judiciaire, le dossier devant la chambre de la famille devant laquelle le dossier a été introduit."*

## JUSTIFICATION

Cfr la justification du sous-amendement à l'amendement n° 95.

## VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het subamendement op amendement nr. 95.

Nr. 115 VAN MEVROUW MARGHEM c.s.  
(subamendement op amendement nr. 100)

Art. 168/1 (*nieuw*)

**In het voorgestelde artikel 168/1 de volgende wijzigingen aanbrengen:**

**a), tussen de woorden "In familiezaken" en de woorden "gaat het om", de woorden "en bij toepassing van artikel 76, tweede lid, " invoegen;**

**b) de voorgestelde tekst vervangen door de volgende leden:**

*"In familiezaken moet de familierechtbank de partijen, in alle aangelegenheden waarin ze een dading kunnen aangaan, tijdens de inleidende zitting inlichten over de mogelijkheid hun geschil te beslechten via bemiddeling of, bij toepassing van artikel 76, tweede lid, via elke andere alternatieve wijze van geschillenbeslechting. Bij toepassing van artikel 76, tweede lid, wordt het dossier, op verzoek van de partijen of als de magistraat het opportuun acht, dan overgezonden aan de verzoeningskamer van de familierechtbank, op grond van de artikelen 661 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.*

*De partijen of de magistraat hebben gedurende het gehele geding de mogelijkheid om op het even welk ogenblik te vragen dat hun zaak naar de verzoeningskamer wordt verwezen.*

*Als tussen de partijen een gehele of gedeeltelijke overeenkomst tot stand komt, wordt die overeenkomst gehomologeerd door de verzoeningskamer. Bij ontstentenis van een overeenkomst of in geval van gedeeltelijke overeenkomst verwijst de verzoeningskamer, op grond van de artikelen 661 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, het dossier naar de familiekamer waarbij het dossier werd ingeleid."*

## VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het subamendement op amendement nr. 95.

## N° 116 DE MME MARGHEM ET CONSORTS

Art. 130

**Insérer un 1°/1 (nouveau), rédigé comme suit:**

*“1°/1. L’alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2:*

*“La mise en place de chambres de conciliation est soumise à l’appréciation du chef de corps de la cour.””*

## JUSTIFICATION

Voir la justification du sous-amendement à l’amendement n° 95.

## N° 117 DE MME MARGHEM ET CONSORTS

(sous-amendement à l’amendement n° 96)

Art. 126

**Dans le texte proposé, insérer les mots “en cas d’application de l’article 76, alinéa 2,” entre le mot “Toutefois” et les mots “le juge qui siège”.**

## JUSTIFICATION

Voir la justification du sous-amendement à l’amendement n° 95.

## N° 118 DE MME MARGHEM ET CONSORTS

(sous-amendement à l’amendement n° 95)

Art. 124

**Apporter les modifications suivantes:**

**A) au point a), remplacer le 1° proposé comme suit:**

*“1° dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, les mots “une ou plusieurs chambres de conciliation, une ou plusieurs chambres de la famille” sont insérés entre les mots “une ou plusieurs chambres de la jeunesse” et les mots “et, pour le tribunal de première instance”;*

**B) insérer un point a)/1, rédigé comme suit:**

*“a)/1 insérer un 1°/1, rédigé comme suit:*

## Nr. 116 VAN MEVROUW MARGHEM c.s.

Art. 130

**Een 1°/1 (nieuw) invoegen, luidende:**

*“1°/1 Tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidende:*

*“De oprichting van verzoeningskamers is onderworpen aan de beoordeling door de korpschef van het hof.””*

## VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het subamendement op amendement nr. 95.

## Nr. 117 VAN MEVROUW MARGHEM c.s.

(subamendement op amendement nr. 96)

Art. 126

**In de voorgestelde tekst, tussen het woord “echter,” en de woorden “voor de dossiers”, de woorden “,bij toepassing van artikel 76, tweede lid,” invoegen.**

## VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van het subamendement op amendement nr. 95.

## Nr. 118 VAN MEVROUW MARGHEM c.s.

(subamendement op amendement nr. 95)

Art. 124

**De volgende wijzigingen aanbrengen:**

**A) in a), het voorgestelde punt 1° vervangen door wat volgt:**

*“1° in het eerste lid worden de woorden “, uit een of meer verzoeningskamers, uit een of meer familiekamers” ingevoegd tussen de woorden “uit één of meer jeugdkamers” en de woorden “en, bij de rechtbank van eerste aanleg”;*

**B) een a)/1 invoegen, luidende:**

*“a)/1 een punt 1°/1 invoegen, luidende:*

“1°/1. L’alinéa suivant est inséré entre l’alinéa 1<sup>er</sup> et l’alinéa 2:

“La mise en place de chambres de conciliation est soumise à l’appréciation du chef de corps du tribunal”;;

**C) au point b), remplacer le texte proposé comme suit:**

“3° entre l’alinéa 2 et l’alinéa 3 est insérée la phrase suivante:

“Le tribunal de la famille et de la jeunesse se compose de chambres de la famille, dénommées tribunal de la famille, des chambres de la jeunesse, dénommées tribunal de jeunesse, ainsi que, en cas d’application de l’alinéa 2 du présent article, de la chambre de conciliation;”.”

Marie-Christine MARGHEM (MR)  
Olivier MAINGAIN (MR)  
Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)  
Sonja BECQ (CD&V)

N° 119 DE MMES **BECQ ET MARGHEM**

Art. 313 (nouveau)

**Insérer un article 313 rédigé comme suit:**

“Art. 313. L’application de la présente loi sera évaluée par le ministre de la Justice et le ministre ayant les Familles dans ses attributions au cours de la sixième année suivant la date de son entrée en vigueur. À cet égard seront examinés, en particulier, le fonctionnement et la charge de travail du tribunal de la famille et le fonctionnement des chambres de conciliation, ainsi que l’opportunité d’instituer une chambre de conciliation auprès de toutes les cours et de tous les tribunaux.

Le rapport de cette évaluation sera transmis aux Chambres législatives fédérales par le ministre ayant les Familles dans ses attributions, au plus tard le 30 juin de la septième année suivant l’entrée en vigueur de la présente loi.”

JUSTIFICATION

Nous estimons que l’application de cette loi doit être évaluée au terme de la cinquième année suivant son entrée en vigueur.

“1°/1. Tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd:

“De oprichting van verzoeningskamers is onderworpen aan de beoordeling van de korpschef van de rechtbank”;;

**C) in punt b), de voorgestelde tekst vervangen door wat volgt:**

“3° tussen het tweede en het derde lid wordt de volgende zin ingevoegd:

“De familie- en jeugdrechtbank is samengesteld uit de familiekamers, “familierechtbank” genoemd, uit de jeugdkamers, “jeugdrechtbank” genoemd, alsook, bij toepassing van het tweede lid van dit artikel, uit de verzoeningskamer;”.”

Nr. 119 VAN DE DAMES **BECQ EN MARGHEM**

Art. 313 (nieuw)

**Een artikel 313 invoegen dat luidt als volgt:**

“Art. 313. De toepassing van deze wet wordt geëvalueerd door de minister van Justitie en de minister bevoegd voor de Gezinnen in het zesde jaar na haar datum van inwerkingtreding. In het bijzonder wordt daarbij de werking en de werklust van de familierechtbank en de werking van de opgerichte verzoeningskamers alsook de opportuniteit om bij alle hoven en rechtbanken een verzoeningskamer op te richten onderzocht.

Het verslag van deze evaluatie wordt door de minister bevoegd voor de Gezinnen overgezonden aan de federale wetgevende Kamers uiterlijk op 30 juni van het zevende jaar na de inwerkingtreding van deze wet.”

VERANTWOORDING

Indieners zijn van oordeel dat de toepassing van deze wet moet worden geëvalueerd na verloop van 5 jaar na de inwerkingtreding ervan.

Cette évaluation est nécessaire, dès lors que la loi opère un glissement de compétences et modifie fondamentalement plusieurs procédures ainsi que la procédure en matière familiale proprement dite. Il y a lieu d'examiner quel est l'impact de cette proposition de loi sur le fonctionnement du tribunal et la charge de travail des magistrats, des services sociaux et des greffiers.

Cette proposition de loi offre aussi la possibilité de créer une chambre de conciliation. C'est le chef de corps qui se prononce sur ce point. Il est important d'évaluer combien de cours et de tribunaux ont effectivement institué une chambre de conciliation et de connaître les enseignements que ceux-ci en tirent. Il est important:

de connaître le nombre de transactions conclues;

de savoir si les gens se tournent davantage vers la médiation;

de savoir quelle est l'incidence sur le nombre d'audiences de plaidoiries et de jugements ou d'arrêts;

de savoir si les transactions conclues sont mieux acceptées, de sorte que les gens retournent moins vite devant le juge, etc.

À la lumière de cette évaluation, il peut être décidé d'instituer une chambre de conciliation (limitée ou non aux litiges familiaux) auprès de chaque cour et de chaque tribunal.

N° 120 DE MME **MARGHEM**

(sous-amendement à l'amendement n° 115)

Art. 168/1 (*nouveau*)

**Au point b, dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes:**

**1/ à l'alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, supprimer les mots "en cas d'application de l'article 76, alinéa 2;"**

**2/ à l'alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, supprimer le mot "alors".**

Marie-Christine MARGHEM (MR)

Dit is noodzakelijk, aangezien de wet een verschuiving van bevoegdheden en een fundamentele wijziging in het aantal procedures alsook de rechtspleging in familie zaken zelf doorvoert. Onderzocht moet worden welke impact dit wetsvoorstel heeft op de werking van de rechtbank en de werklast van de magistraten, sociale diensten en griffiers.

Voorts staat dit wetsvoorstel de oprichting toe van een verzoeningskamer. Daarover wordt beslist door de korpschef. Van belang is te evalueren hoeveel hoven en rechtbanken dit hebben gedaan en hun ervaringen daarmee. Het is van belang om :

het aantal tot stand gekomen schikkingen te kennen;

te weten of mensen beter de weg vinden naar de bemiddeling;

te weten welke invloed dit heeft op het aantal pleitzittingen en vonnissen of arresten;

te weten of de tot stand gekomen schikkingen beter worden gedragen zodat mensen minder snel terug naar de rechtbank stappen, etc...

In het licht van deze evaluatie kan worden geoordeeld om bij elk hof en rechtbank een verzoeningskamer (al dan niet beperkt tot familiale geschillen) op te richten.

Sonja BECQ (CD&V)

Marie-Christine MARGHEM (MR)

Nr. 120 VAN MEVROUW **MARGHEM**

(subamendement op amendement nr. 115)

Art. 168/1 (*nieuw*)

**In punt b van de voorgestelde tekst de volgende wijzigingen aanbrenge:**

**1/ in het eerste lid, eerste zin, de woorden " , bij toepassing van artikel 76, tweede lid," weglaten;**

**2/ in het eerste lid, tweede zin, het woord "dan" weglaten.**